

目 录

序言	i
前言	iii
第一章 学习词典概述	1
1.1 引言	1
1.2 学习词典的源流	2
1.2.1 词汇控制研究	3
1.2.2 面向学习者的词典	6
1.3 学习词典的性质特征	9
1.3.1 词典的用户中心性特征	10
1.3.2 词典的用户友好特征	13
1.4 学习词典的功能特征	17
1.4.1 学习词典的描写功能	18
1.4.2 学习词典的规范功能	19
1.4.3 学习词典的教学功能	22
1.5 学习词典的类型特征	25
1.5.1 不同的编纂宗旨	26
1.5.2 不同的语言数量与编纂方式	27
1.5.3 不同的设计功能	28
1.5.4 不同的用户层次	29

第二章 主流学习词典的结构特征	32
2.1 总体原则	32
2.1.1 用户对象	33
2.1.2 编纂宗旨	33
2.2 总体结构	33
2.2.1 总体规模	33
2.2.2 总体布局	34
2.3 框架结构	36
2.3.1 宏观结构	36
2.3.2 外部材料	36
2.4 微观结构	39
2.4.1 词目词与基本标注	39
2.4.2 义项注释/释义与例证	43
2.4.3 内词条与附加信息项	46
2.5 索引结构	48
2.5.1 外索引	48
2.5.2 内索引	49
2.6 参见结构及参见方法	51
2.7 学习词典的特色与问题	54
第三章 学习词典用户的需求调查	58
3.1 用户调查的基本概况	58
3.2 用户的词典选择及其影响因素	60
3.3 用户使用词典的方式特点	63
3.3.1 学习活动与词典的使用	63
3.3.2 用户查阅偏好与词典信息项	66
3.4 词典释义与信息的使用	69
3.4.1 用户与释义方式	69

3.4.2	用户与释义解读	70
3.5	词典语言与用户查阅技巧	72
3.5.1	用户的词典语言知识	72
3.5.2	用户的词典查阅技能	74
3.5.3	用户的词典查阅策略	75
3.5.4	教师与用户查阅策略和技能	78
3.6	用户需求与学习词典的欠缺	79
3.6.1	学习词典中不足的信息	79
3.6.2	学习词典中不实用的信息	81
3.7	中国 EFL 学习者的实际需求	83
3.7.1	词目词的拼写形式	83
3.7.2	词目词的注音形式	84
3.7.3	词目词的词类注释	85
3.7.4	句法模式及其标注方式	86
3.7.5	词典的释义结构	88
3.7.6	词典的例证信息	89
3.7.7	词典的附件信息项	92
3.8	受调查者对现有词典的改进意见	94
3.9	小结	99
第四章	用户二语习得的特点与词典需求分析	101
4.1	二语语言能力及其习得机制研究	101
4.1.1	联通主义的习得机制	102
4.1.2	天赋论与构式习得机制	104
4.2	二语与一语习得的特点与差异	107
4.3	二语学习者中介语偏误的特点	111
4.3.1	语言迁移对二语习得的干扰	112
4.3.2	目的语规则泛化对二语习得的干扰	115

IV 二语习得与学习词典研究

4.3.3	高频词的虚泛化对二语习得的干扰	117
4.4	二语习得中的语言输入与认知语感	119
4.4.1	二语习得者的语言输入特点	119
4.4.2	语感认知与语言输入的关系	121
4.4.3	认知语境与有效语言输入	123
4.5	二语习得的输入缺失与词典需求	125
第五章	语言学视角的学习词典研究	129
5.1	结构主义语言学与转换生成语法	130
5.1.1	结构主义语言学与学习词典	130
5.1.2	转换生成语法与学习词典	132
5.1.3	规则和关系与学习词典注释	133
5.2	语用学与系统功能语法	137
5.2.1	语用学的词典学意义	137
5.2.2	功能语法的词典学意义	138
5.2.3	语用学在词典中的应用	143
5.2.4	功能语法在词典中的应用	147
5.3	认知语言学与认知语义观	152
5.3.1	认知语言学的学理背景	152
5.3.2	认知语言学的语义观	155
5.3.3	认知语言学对学习词典的启示	157
第六章	构式在二语习得和释义认知机制中的作用	165
6.1	释义理论的不同认知视角	165
6.2	学习词典与二语学习者的语言输入	167
6.2.1	构式与二语习得的输入	168
6.2.2	语块与二语习得的输入	172
6.3	构式论元角色与释义表征	176
6.3.1	句法-语义界面与构式结构	177

6.3.2	句法-语义界面与语义结构	181
6.4	词汇-构式互动与意义潜势	186
6.4.1	构式压制与语义结构	187
6.4.2	词汇压制与语义结构	190
6.4.3	体态压制与语义结构	192
6.4.4	转喻压制与语义结构	194
第七章	新一代学习词典的理想设计特征	197
7.1	学习词典编纂的用户视角特征	197
7.1.1	二语习得机制与语言输入	198
7.1.2	语言输入与信息摄入	199
7.1.3	注意力强化与信息吸收	201
7.1.4	输入的强化与信息吸收	203
7.2	学习词典的语块与构式特征	205
7.2.1	预制语块的性质与类型特征	206
7.2.2	构式的类型和结构特征	210
7.2.3	语块与构式的隐喻性特征	215
7.3	学习词典收词与释义的国别特征	218
7.3.1	词典国别特征的必要性	219
7.3.2	词典收词的国别特征	220
7.3.3	词典释义的国别特征	221
7.3.4	词典注释的国别特征	223
7.4	学习词典的结构特征	228
7.4.1	宏观结构成分特征	228
7.4.2	微观结构成分特征	230
7.4.3	中观结构特征	232
7.4.4	索引结构特征	233
7.4.5	附加项功能结构特征	234

第八章 学习词典的释义原则与释义方法	236
8.1 词典释义的认知语言学原则	236
8.2 词典释义的认知经济性原则	238
8.2.1 语义框架的认知经济性	239
8.2.2 范畴化释义的认知经济性	240
8.2.3 原型释义的认知经济性	241
8.3 词典释义的范畴化原则	242
8.3.1 范畴化释义的必要性	242
8.3.2 非范畴释义存在的问题	244
8.3.3 范畴化释义的优越性	246
8.4 词典释义的构式原则	249
8.4.1 构式释义的必要性	250
8.4.2 构式释义的科学性	252
8.4.3 构式释义的可行性	254
8.4.4 构式释义的操作方法	259
8.5 词典释义的建构原则	266
8.5.1 意义驱动释义原则	267
8.5.2 释义的多维原则	267
8.5.3 释义的双解原则	269
8.5.4 释义的百科原则	269
8.5.5 释义的整体原则	270
8.5.6 释义的理据原则	272
8.6 意义驱动的多维释义模式	274
8.6.1 释义和译义的总体方法	274
8.6.2 不同词类的释义与译义	274
8.6.3 基于构式压制的非常规结构释义	280

第九章 结语	284
9.1 国内英语学习词典存在的问题	284
9.2 学习词典的根本任务与功能特征	286
9.3 学习词典与二语交际能力的发展	287
9.4 学习词典释义的语言学基础	287
9.5 学习词典多维释义与语义网络	288
参考文献	290
索引	310
附件一:第一次用户调查问卷	328
附件二:第二次用户调查问卷	337
附件三:释义接受度调查问卷	345